

A TENGERPART

POLITIKAI NAPILAP.

XI. évfolyam.

FIUME, csütörtök 1914. április 2.

73. szám.

Megjelenik naponta a délutáni órákban.
Szerkesztőség és kiadóhivatal (telefonszám 229)
Fiume, Gradinata del Sasso Bianco 3, I. em.
Nyomda telefonszáma (lapzárta előtt) 400.

Felelős szerkesztő:
MURAI JENŐ.

Előfizetési ár helyben és vidéken:
Egész évre 24 kor. | Negyedévre 6 kor.
Félévre 12 kor. | Egy hónapra 2 kor.
Egyes szám ára Fiumében 6 fillér.
Hivatalos hirdetések 6 hasábos petit sorja 60 fillér.

Az osztrák bortörvény szigorítása.

Az új magyar bortörvény (1908. évi XLVII. törvénycikk) életbelépte óta bortermelőink és borkereskedőink s az ezek érdekeinek képviselőit hivatott egyesületek és testületek, sőt a törvényhatóságok is, ismételve kifejezést adtak annak az óhajtnak, hogy az 1907. április 12-iki osztrák bortörvénynek, illetve e törvény végrehajtási rendeleteinek ama rendelkezéseit, melyek a Magyarországon érvényben levőknél enyhébbek — a vámterület közösségére való tekintettel — szigorítsák s a magyar bortörvényvel lehetőleg összhangzásba hozzák.

A két állam területén a borhamisításra vonatkozóan eddig érvényben volt szabályok között a leglényegesebb eltérések azok voltak, a melyek a must és a bor cukrozására s a törkölybor készítésére vonatkoztak. E tekintetben ugyanis a magyar bortörvény — tudvalevően — az egész világ valamennyi bortörvénye közt a legszigorubb, míg ellenben Ausztriában az ottani törvény illetőleg eddigi végrehajtása mind a cukrozás, mind a törkölyborkészítés tekintetében igen nagy szabadságot engedett.

Az Ausztriában e részben eddig érvényben volt tulságosan enyhe rendelkezések egyik kára az volt, hogy borkereskedőink verseny képességét megnehezítette az osztrák borkereskedőkkel szemben. Másik kár pedig az volt, hogy tág teret engedtek a borhamisításra, mert a legtöbb visszaélés, illetőleg borhamisítás — tudvalevően — éppen a kellőleg nem korlátozott és nem ellenőrzött cukrozással és törkölyborokkal történtek. Ennek folytán annak a veszedelemnek voltunk eddig kitéve, hogy a nálunk szigorúan tiltott hamisított bor Ausztriából fog hozzánk bejönni.

A magyar bortermelőinknek és borkereskedőinknek az osztrák bortörvény szigorítására vonatkozó kívánsága tehát nagyon is érthető volt. A baj csak az volt, hogy e kívánság teljesítése nem állott módjában a magyar kormánynak, mert e tekintetben az osztrák kormányra — a dolog természeténél fogva — nem gyakorolható befolyást.

Mindazáltal — mint most kitűnik — földművelésügyi miniszterünk ezt a kérdést állandóan szem előtt tartotta s csak alkalmat várt arra, hogy az említett kívánságok érvényesítésére a kezdő lépéseket a siker reményével megtehesse. Ugy látszik, hogy ezt az alkalmat azok a nagymértékű borhamisítások adták meg, a melyek körülbelül másfél év óta Dalmáciában a törkölyborral történtek s a melyek miatt Ausztriában is, nálunk is annyi panasz merült föl, hogy a dalmát bor behozatalánál kivételes szigorú el-

lenőrzési eljárást kellett életbeléptetnünk. Minthogy a gyanus dalmát borszállítványokból vett minták hivatalos vegyvizsgálatainak eredménye a hamisítást sok esetben beigazolta, Ghillányi báró földművelésügyi miniszter ebben az ügyben tárgyalásokat folytatott az osztrák kormánnyal, melyeknek eredményét lapunk ez évi március 27-iki számában már részletesen ismertettük.

Ez az eredmény mindenesetre nagyon örvendetes ránk nézve, mert az osztrák kormány a must és a bor cukrozására és a törkölybor készítésére nézve rendeleti úton olyan korlátozásokat, szigorításokat és az eddiginél hatékonyabb olyan ellenőrzési rendszabályokat léptetett életbe, a melyek ha teljesen nem is egyeznek meg a magyar bortörvénynek s az itteni végrehajtási rendeletnek némely tekintetben még mindig szigorubb rendelkezéseivel, ezeket azonban nagyon megközelítik s mindenesetre lényegesen megnehezítik Ausztriában is a cukrozással és a törkölyborokkal elkövethető visszaéléseket.

Ezzel jórészt teljesült a magyar bortermelőinknek és a borkereskedőinknek az a régi kívánsága, hogy a borra vonatkozó rendelkezések Ausztriában is összhangzásba hozassanak a magyar bortörvény rendelkezéseivel s ennek folytán kétségkívül csökkennek azok az aggályok, hogy Ausztriából olyan bort hoznak be hozzánk, a melynek

„A Tengerpart“ tárcája.

Lemondás.

Panaszt nem ejtve, észrevétlen,
Ugy hagyjalak el óh világ,
Amint szenvedtem, amint éltem,
Viselekem a nehéz igát.

A szenvedések rögzös útján
Hurocoltam nagy keresztet;
S a kínok vad viharja után
Lelkemben végre béke lett.

Igen, béke... Letört remények
Nem sírnak többé, nem zokognak.
Nyugalma ez az örök létnek,
Halotti álma boldogoknak.

Foszolj szét élet hiu árnya;
Porképeidhez nincs közöm.
Külvárva immár lelkem szárnya;
Örök hazámba költözöm.

Ambrosits Gyula.

A féltékeny gyerek.

Az anya megvárta, mikor fia, Jean — aki 14 éves volt — meg kisebbik leánya, a 12 éves Louise felállott az asztaltól, hogy iskolába menjen, akkor mondta:

— Gyermekem, ma este nem ebédelhetek veletek.

Jean, meg Louise sohasem szolt erre egvebet, mint:

— Igen mama?

De Suzanne, a legidősebb, aki már 16 éves volt, elfordította fejét és felkiáltott:

— Hová még?

Az anya hetenként egyszer ment el. Régebben azt mondta:

— Megyek mme Renonhoz.

— Miért nem viszel magaddal?

Nem vihette, mert hiszen mindenki tudja, hogy mme Renon nem szereti a gyerekeket, rögtön meg fájdul tőlük a feje.

Mikor aztán Suzanne nőtt, más feleletet kellett találni, akkor azt mondta neki:

— Megyek a gőzfürdőbe.

A fürdőben sokáig ott kell maradnia, mert a fürdő maga is soká tart, utána pedig pihenni kell; — mindezt nagyon ügyesen mondta el; a szavai mind nagyon óvatosak voltak, de a Suzanne szeme előtt mind külön élő lényeknek tüntek fel s valóságos vitatkozásokat folytatott velük. De három órákor, mikor anyja elkezdett öltözködni, Suzanne nem tudott többé a helyén maradni; lépésről-lépésre anyja nyomába járt:

„Ah, piros szalagot tetted az ingedre!”

— Oh, hiszen te Eau de Cologne-nyal hinted be magad! Oh, mama, én félek! Nem akarom, hogy olyan szép légy!” Epen ugy csipogott, mint a madár a fészke körül, a melyet gonosz kezek szétromboltak, míg ő odajárt. — Anyja kénytelen volt abbahagyni készülődéseit, hogy lányát keblére szoríthassa.

— Hát már elfelejtetted azt, hogy nincs senki, akit én jobban szeretnék nálad! Te jöttél legelőbb. Mindenki azt mondta: „Fin lesz!” Nem, mondtam én, leány lesz. Én előre megéreztelek és vártalak.

Suzanne behunyta a szemét, amint mondta, szívével zárta le a száját s ez így tartott egészen addig, míg anyja elmenőben utolsó figyelmeztetéseit nem adta ki:

— A sültet tedd a gázra; a kandalló párkányán van egy szép 20 sous-s, ha valamit megkívántatok, vedd meg.

Jean meg Louise fél ötre értek haza az iskolából. Nem tudták, mivel töltsék el idejüket, hát Suzanne azonnal odatette a húst a gázra. Még alig volt hat óra, mikor a gyermekek már asztalnál ültek.

A sült mindig oda is égett, mert Suzanne elkeseredése nem enyhült s nem tudott

ABBAZIA, SÜDSTRAND:

Hotel villa Austria Szeyffert Penzió

Elsőrendű családi otthon, a központban, — ujonnan átépítve és berendezve. —

Kívánatra prospektus.

GRAND CAFE' BORSA

FIUME, Baccich palota

Ma és minden este teljes zónekarával hangversenyez: Bonyhádi Jónás Laci.

készítése és forgalombahozatala bortörvényünkbe ütközik.

A mi pedig különösen a dalmát borokat illeti, az ellen, hogy Dalmáciából hamisított bort hozzanak be, az ott nagyon elterjedt törkölybor-gyártás lényeges korlátozásán kivül lehetőleg biztosítékot fog nyújtani jövőre az osztrák kormányának egyidejűleg tett amaz intézkedése is, mely szerint a Magyarországra küldendő borszállítmányok a hivatalos osztrák vegyikísérleti állomások által előzetesen megvizsgálhatók és a vizsgálat eredményét feltüntető vegyelemzési bizonyítvány kíséretében lesznek behozhatók; a mi mellett természetesen jövőre is érintetlenül fennmarad a magyar hatóságoknak az a joguk, hogy megokolt esetekben, nevezetesen alapos gyanu vagy megbízható följelentés esetén a hivatalos vegyelemzési bizonyítvánnyal kísért dalmát borszállítmányok ellen is megindítsák az eljárást.

Mínt hogy pedig az osztrák vegyikísérleti állomásoknak a borvegyelemzési pontos adatait tartalmazó bizonyítványai — a két kormány közt létrejött megállapodás szerint — a magyar földművelésügyi miniszterrel esetről-esetre közlendők, jövőre módunkban lesz, hogy állandóan tájékozva legyünk a behozott borok minőségéről.

Felkinálkozás.

—o—

A rappresentanza tegnapi közgyűlése sok tekintetben igen tanulságos. Tanulságosak nevezetesen azok a beszédek, melyek ott elhangzottak. Itt van mindenekelőtt Zanella Richárd felkinálkozó szónoklata.

A viszonyokkal ismerősöknek mindenek előtt az tűnt fel, hogy Zanella, a gyakorlott és bőbeszédű szónok, aki egész karrierjét néptribuni szereplésének köszönheti, *olvasta* a beszédét. Miért történt ez? Bizonyára azért, hogy egy felesleges szót ne mondjon, szokott hevessege el ne ragadja és el ne vágja maga alatt a fát. Vagyis: a díszletes gondosság jegyében született meg a szókfoglaló. Amikor ezt megállapítjuk, kétszeres stulyal esik a latba, hogy az új podesztának egy szava sem volt az állam helyi képviselőletéhez, közvetlen feljebbvalójához:

rá vigyázni. A sült után sajtot ettek, azután, hogy egy kis engedetlenséget kövessenek el, csokoládés bombont vettek; azonkívül cigarettával és szivarral is ellátták magukat.

Jean szivarozott, Suzanne cigarettázott, — Louise még nem tudott cigarettázni s mivel ez őt bosszantotta, mindig megfenyegette őket, hogy megmondja a mamának.

— Mondd meg azt is, hogy konyakot itunk — felelte neki Suzanne. — Ugy-e, Jean, iszunk?

Nagyon erős volt és igen égette a torkukat, Annál jobb.

— Ha a mama itt hagvott — mondotta Suzanne — már most kövessünk el minden haszontalanságot.

Végre aztán mindkettőjüknek megfájdult a szíve, meg a feje.

— Annál jobb, — mondta Suzanne. — Legalább betegek leszünk, mire a mama hazajön.

Fennmaradtak, amíg csak bírtak, csak tizenegy óra tájban feküdtek le, Louise nem szedte le az asztalt.

Sohasem tudták, mikor jött haza mamájuk, akkorra mindig aludtak. Csak reggelre vették észre, hogy már ágyában fekszik. Suzanne csak a fél szemét nyitotta ki s azonnal anyja ágyában termett. Átölelte és valósággal hozzátapadt. Sohasem törődött vele, alszik-e vagy nem. Anyját nem

Wickenburg István grófhhoz. A nagy gondosság tehát oda vezetett, hogy Zanella a harag, a viszály, az egyenetlenség, a gyűlölet esillagzatában szeretné elfoglalni a podesztai széket. Mi még csak elképzelni sem tudjuk, hogy miként gondolja ezt Zanella. Annyira naivnak nem tartjuk, hogy feltételezhessük róla azt, hogy át ne látná a helyzet fonákságát. Azt is jól tudja Zanella, hogy az ő szép szeméért a kormány nem ejti el Wickenburg István grófot, akinek becsületes és öntudatos munkájával mindenki, az egész magyarság a legnagyobb mértékben meg van elégedve. Felmerül tehát a jogos kérdés, hogy mire való volt az egész — virágokkal spékelt felolvasás? Azt hiszi tán Zanella, hogy Tisza felül a közismert mézes-mázos szavaknak? Azt hiszi, hogy hitelt adnak a dícsáriáknak, hogy a görögützei bevont „nagylelkű magyarok“, „áldásos bőke“, „hazáért és városért“, „Tisza, az igazságos“, stb. stb. nagyvangu kijelentéseket (amelyek visszataszítón ellenkeznek eddigi agresszív, ijesztő szereplésével) komoly megfontolás alá veszik akkor, mikor a béke munkájának alapfeltétele: a kormányzóval való kilékelés hiányzik? Az alázatos felkinálkozás így csak üres szövirág marad, melyet Zanella elraktározhat az emlékek arzenáljába.

A kormányzónak jó, nekünk is jó a helyzet, aki tehát a fél munkát sajnálhatja, az csak egyedül Zanella Richárd. A történetek után komolyan gondolkodó ember nem adhat hitelt Zanella békét hirdető szavainak, mikor úgy akarja a munkát megkezdeni, hogy nem kér becsületet a többszörösen megbántott kormányzótól, aki a város érdekében talán még neki is megboesáit.

Kénytelenek vagyunk tehát azt hinni, hogy Zanella nem is akart podeszta lenni. Nos, ezzel a két-zinű játékkal el fogja érní a célját.

Tanulságos Corossatz beszéde is, aki azal ijesztette meg a hallgatóságot, hogy vissza fogják állítani a régi adminisztrációt. Mi akar ez lenni: áprilisi tréfa? A régi adminisztráció tankitva van olyan súlyos mulasztásokkal és egyéb esetekkel, melyek jellemzésére a büntető-törvénykönyvben találunk szavakat. Ugy tudjuk, hogy az adminisztrációt január elsején máris új alapokra fektették, mit akar tehát Corossatz?

egyszer nyugtalanította ez a nagy vonzalom és sokszor mondta neki:

— De, Suzanne, hiszen ha meghalnék, akkor is el kellene válnod tőlem.

Suzanne odafurakodott anyjához s nem mozdult, míg egészen össze nem melegedtek; s csak akkor tudott gondolatait eltűnődni.

Végigvizsgálta anyját, semmi sem került el éles szemét, sorra járt minden egyes vonást anyja arcán s szeretett volna szemén keresztül egész a lelkéig hatolni. Mit esnált az éjjel? Egyszerre megreszkettek orrcimpái és megérezve valami ismeretlen ilatot, zokogva rejtette fejét a párnák közé:

— Féltekeny vagyok! Féltekeny vagyok!

Az anya küldte Jeant és Louiset iskolába; a kávé Suzanne készítette el. A gyermekek ettek és elmentek. A két nő együtt maradt.

Suzanne sirt.

— Ne nyulj hozzám! — kiáltott anyjának.

Anyja haragosan ütötte meg lányát s úgy szeretne volna mondani neki:

— Ah, kis lányom, bár sohas érne el ez a sors! Ha az ember 35 éves korában marad özvegyen, — fiatalon... De majd jobban megismered te is az életet, ha nagyobb leszel.

Charles Louis Philippe.

Grossichnak egyetlen kijelentése érdekes. Az, amelyikben eredeti rómainak vallotta magát. Némileg járatosak vagyunk a római történelemben, de Grossich nevet, sőt még csak hasonlót sem bírtunk felfedezni. Hanem Krajnában sűrűn fordulnak elő a mindenféle „ich“-ok.

Vonjunk le tehát valamiféle tanulságot is a tegnapi közgyűlésből? Nem tesszük, mert kár volna a hivatalos eljárás elé vágni. Csak éppen azt akartuk leszögezni, hogy Zanella milyen játékot űz — még a podesztasággal is.

Ujdonságok.

—o—

Tájékoztató.

— A kir. kormányzó magánfeleket fogad: szerdán d. e. 10—12 óra között.

— A tengerészeti hatóság épületében levő m. kir. *biológiai állomás és aquárium* díjtalanul megtekinthető naponta d. e. 10-től 1 óráig és d. u. 3-tól 6-ig.

— A temető naponta d. u. 6 óráig látogatható.

— A *Cunard* magyar-amerikai vonal kivándorló gőzösei a kikötőben való időzésük alkalmából megtekinthetők naponta d. e. 10—12 és d. u. 2—4-ig. Kivétel a megérkezési nap és indulási napok délelőtti. Jegyért az *Adria* palota portásánál 1 koronát kell fizetni jótékony célra.

— A *tersattói Frangepán-vár* naponta megtekinthető egy korona beléptidij ellenében. (Feljárt a susáki híddal szemben levő lépcsőn vagy kocsin a susáki Boulevard-on.)

— *József főherceg diszkertje* (a kormányzó palota mellett) megtekinthető a fenséges család távollétében hétköznapokon reggeltől estig. Vasárnap a kert zárva van. Beléptidij nincs.

— A *Danubius-hajógyár* telepe, a rizshántológvár, a papírgvár, kőolajfűtőgyár, a torpedógyár és a susáki Litorale konzervgyár csak az illető gyárvezetőségek speciális engedelmével tekinthetők meg.

— A *városi könyvtár* naponta d. u. 5-től 8-ig áll a közönség rendelkezésére.

— A *népkert* (Giardino publico) nyitva van este 10 óráig.

— Az „*Adriatica*“ cognacgyár gyártelepe megtekinthető reggel 9 órától 12-ig és d. u. 3 órától 6-ig.

— A *kivándorlási ház* megtekintésére (Via Industria) a kir. kormányzóság ad ki beépőjegyeket.

MÁRCIUS 31.

Ez a nap, mely éppen olyan volt mint más ujságírási nap: ma már a történelmé. Tegnap volt három éve, hogy kitört az albán forradalom. Ama híreknek helyét, melyek akkor az albán bandák, különösen a malisszorok feltámadásáról és véres esetpatéiról szóltak, ma az új albán fejedelemségről szóló hírek foglalják el. Az 1911 március 31-én a távirati irodák által szerterőpített hírek ma már a történeleméi; ezekben a hírekben, mint cseppnyi kovászban, már erjedt a nagy Balkán-háború. Mikor 1884-ben a török kormány ujoncozni akart, forradalom tört ki; ennek tanulságául megszaportotta a török kormány az órházakat és több katonát helyezett el azokban. A malisszorok sorba felgyújtották ezeket az órházakat és nem egy ilyen katonát megölték; három évvel ezelőtt a mai dátumon pedig kitört az albán forradalom, mert az albánok nem akarták tovább tűrni szabadságaiknak török részről való fenyegetését. Az első híreket még kétélke-

déssel fogadta Európa. Az első Konstantinápolyból jött távirat szerint huszon-négyórás harc után Tuzi környékén a török csapatoknak teljesen vissza kellett vonulniok; a harcban négy tiszt és százhatvan közlegény elesett. A fölkelők elfoglaltak tiz órházat és fölgyújtották. A skutari-i kormányzó a fölkelők számát tizezerre teszi, akik közül mintegy kétezer montenegrói. A kormány folytatja a mozgósítást és újabb csapatoknak adott indulási parancsot. A második távirat azt mondta, hogy a skutari-i hírek tulzottak; de még aznap éjszaka megjött az a konstantinápolyi távirat, mely megerősítette az albán forradalom kitörését.

—

— **Ebéd a bolgár királynénál.** A bolgár királyné ma délután 1 órakor ebédet adott az abbáziai Stefánia szállodában, amelyre hivatalosak voltak Wickenburg István gróf kormányzó és neje, valamint a kis Mária Marca comtesse. A kormányzói család koszin tette meg az utat Fiuméből Abbáziába.

— **A kormányzó Budapesten.** Wickenburg István gróf v. b. t. t. fiumei kormányzó ma este 7 óra 56 percekor Budapestre utazik, hogy holnap jelen lehessen a főrendiház ülésén.

— **Az új választási törvény.** Tegnap röviden tudattuk, hogy Fiuméba is megérkezett az országgyűlési képviselők megválasztásáról szóló új törvény. E törvény értelmében Fiume város és kerületének területén a szavazás titkos lesz. A törvény május 15-én lép életbe, minek folytán új állandó választmány megválasztása válik szükségessé Fiumében.

— **A fiumei olasz főkonzulátusról.** Hétfőn este a fiumei olasz kolónia tagjai lelkes bucsust rendeztek Caccia-Dominioni gróf, fiumei olasz főkonzul tiszteletére. Caccia grófot ugyanis Tuniszba helyezték át követségi titkárnak. Helyét már április 16-án kellett volna elfoglalnia s ezért minden előkészületet megtett arra, hogy kedden reggel utrakeljen. Elutazása előtt azonban rendeletet kapott a főkonzul az olasz külügyminisztériumból, hogy április tizenötödikéig maradjon még Fiumében.

— **A fiumei magyar színészet.** Polgár Károly színigazgató arról értesít beünnöket, hogy két hónapra bérbe vette Feld Zsigmondtól a tulajdonában levő „Budapesti Színház“-at, mely a budapesti város-
 ligetben van. Tudatja velünk továbbá, hogy júniusban, ha újabb akadályok nem merülnek föl, a társulat Fiuméba jön és az új Fenice szinkörben fog játszani.

— **Scipioni Fiumében.** Egyik tegnapi estilap rövid hírből komoly ábrázattal azt a „szenzációt“ akarja beadni olvasóinak, hogy Scipioni Józsefet, a Gigante által leplezett — vagy felfedezett? — nagy leplezött mára a „Pannonia“ Ungaro-Croata gőzessel Fiuméba hozzák.

Ez az — áprilisjáratás meglehetősen ügyetlen dolog volt a jelzett estilaptól, mert amellet, hogy első látásra elárulja ugrató jellegét hiszen a politikai bűnösök kiadatási ügyét mindenki ismeri, az adott helyzetben az ilyen híradások nagyon alkalmasak arra, hogy ismételten felkavarják a nagyne-

hezen helyreállott nyugalmat. Egyik ma reggel megjelent olasz lapban mindjárt meg is kapta a fenn tisztelt estilap a méltó választ oktalán h iradására.

— **Hol vagyunk?** Stimacsz Károly 18 éves fiumei fiu, a „Globus“ hírlapvállalat ujságárusa vasárnap, március 29-én este a dantetéri Central-kávéházban rendes árusítói körutját végezte, amikor egy asztalnál a Pesti Hírlap említésénél egy ember e szavak kíséretében: „Porco eccoti Pesti Hírlap!“ (Disznó, nesze neked Pesti Hírlap!) úgy vágta föltövön, hogy leesett a fiu sarkája. A jelenet után az illető elment a helyiségből, a fiu pedig bejelentette esetét a rendőrségen.

Ez az egész. Hogy azonban a magyar közönség és az illetékes körök lássák, hogy az eset valóban megtörtént, megemlítjük, hogy ez az ur, akit a magyar ujság neve annyira kihozott a sodrából, Fabbri Emilio volt villamoskalauz, mostanság pedig fakezkeskedő, aki mellesleg megjegyezve nem is magyar állampolgár.

Hol vagyunk voltaképpen, hogy Fabbri ur vagy bármelyik jött-ment idegen, e városban, mely Magyarországhoz tartozik, inzulálni mer valakit azért, mert magyar. Nem háborodunk fel nagyon az eseten, csak azt kérdezzük, hogy nem tudja-e Fabbri ur, hogy itt még vannak olyan tényezők, amelyek nagyon emlékeztetessé tudják tenni neki azt, hogy magyar földön megvert valakit azért, mert az illető magyar lapot árusított. Az esetet egyébként az illetékes hatóság figyelmébe ajánljuk.

— **Uj Máv-raktár építése.** A Máv. igazgatósága legutóbb elhatározta, hogy a szabad kikötőben új raktárt építtet. A négyemeletes, hangáros raktár több százezer koronába kerül. A tervek már készen vannak s az árlejtést áprilisban fogják kiírni.

— **Vitorlás az óceánon.** Buenos Ayresből jövet, 144 napi ut után ma Fiuméba érkezett a Firth of Dornvech nevű olasz vitorlás. A hajó a hosszú utat minden akadály nélkül tette meg.

— **A könyörület emberekhöz.** A nagy város irtóztató nyomoráról csak akkor veszi a nagyközönség tudomást, ha vagy egy-egy véres családirtást vizsgálunk valamelyik kétségbeesett nyomorgó, vagy pedig amikor a lapok szerkesztőseibe beállít egy-egy az óhségtől, a kimondhatatlan nyomortól elsatnyult, lerongyolódott család és könyörögve kér segítséget. És a lapok szerkesztősegei hátsószékén meg is írják a nagy-nagy nyomort, hogy a jóságos és könyörület olvasókat felhívják: adják oda fölösleges filléreiket, koronáikat a színlódóknak. Ilyen rémes nyomorban él a fiumei Torretta V. házában 16 ajtószám alatt lakó T. József gyár-munkás a feleségével és 4 apró gyermekével. T. József beteges ember, három hónappal ezelőtt bocsátották el a Danubius-gyárból. Háromhónapi házbértartozás miatt ki akarják lakoltatni. Könyörületes olvasóink adományait egyenesen a fenti címre, vagy pedig a szerkesztőségünkbe juttathatják el.

— **A hajóraktárba zuhant.** Sabenich János 31 éves kikötőmunkás tegnap a Baross-kikötőben horgonyzó egyik gőzös raktárba zuhant. Súlyos sérüléseivel a kórházba szállították.

— **Az esés következménye.** Trbojevič Danilo 11 éves fiu tegnap Skrljevo községben egy sziklára esett, minek következtében súlyos sérüléseket szenvedett a fején. Beszállították a fiumei kórházba.

— **Körösi Béla szuronyok között.** Tegnap délután érdekes, bár nem éppen megtisztelő vendége volt Fiumének. Körösi Béla derék földinket, a hírhedt tengerpartí lovagot hozták ide trieszti börtönőrök és szállították tovább Budapestre, ahol már tárt karokkal várja a kir. ügyészség. Körösi változatos pályafutását már eléggé ismertették. Ide jött, mint a balkánról visszatért haretéri tudósító, felolvasott, selyemfiuskodott, esalt, lovagoskodott, aztán meglépett. Budapestre tette át főhadiszállását, ahol — természetesen — újra szélhámoskodott. Mikor meleg lett a talaj, Körösi ur Törökországba vitorlázott, de mert ott sem tagadta meg magát, felrakták egy osztrák hajóra és haza küldték. Triesztben már várta a hatóság, amely nyomban lefűlelte. De szerencséje volt az ipsének, mert a törvényszék, miután a károsultak nem kívánták a megbüntetését, felmentette. De azért még nem lett szabad az út, mert ott vannak még a pesti szélhámosok. Ezért kérdőre vonják, tehát a felmentés után újra a börtönőrök kezébe adták, akik Fiumén át tegnap vitték Budapestre. Ezen útjában töltött néhány órát Fiumében a jeles férfi, aki — tekintettel a diszkuszióire — természetesen óvakodott attól, hogy ismerőseivel találkozzék.

— **Villamos világitás berendezése.** A máv. igazgatósága a fiumei vontatótelep villamos világitási berendezésére Neugröschl Richárd budapesti vállalkozónak adott megbízást 11.156.10 korona összeg mellett.

— **A revolveres merénylet.** Jovicich János 23 éves munkás, akit e hó 16-án a Curatolo-borozóban Murglich József nevű társa két revolverlövéllyel súlyosan megsebesített, tegnap elhagyta a kórházat.

— **Tavaszi kéjutazások a Földközi tengeren.** Az Austro-Americana trieszti tengerhajózási r. t. 1914 tavaszán három kéjutazást rendez a legnagyobb és legfényesebben berendezett luxusgőzöseivel. Ezen kéjutazások programja különös vonzerővel bír, miután ezen utazások alkalmával a hajók oly kikötőket is érintenek, melyek egyébként nincsenek a rendes menetrendbe felvéve, mint Bizerte és Philippeville. Így kedvező alkalom kínálkozik az érintett vidékek belsejének megtekintésére is, anélkül, hogy az utasok kénytelenek volnának a kiindulási pontra visszatérni, mi által ugy időt, mint tetemes pénzbeli kiadást takaríthatnak meg. Ezen utazások a következők: április 11-én Algirba és Tunisba; május 2-án Algirba; és május 23-án Spanyolországba. Az egyes utazások ára tekintetbe véve a nyújtott előnyöket tényleg igen mérsékeltnek, különösen ha figyelembe vesszük még azt is, hogy ezek a gőzösök a Földközi tengeren közlekedő gőzösök között a legnagyobbak és a legtöbb kényelmet nyújtják. Bővebb felvilágosítással és prospektusokkal szolgál: az Austro Americana központi irodája: Budapesten VII., Thököly ut 2; a fiókirodák: Csáktornyán a pályaudvar közelében és Fiumében: Via dei Negozianti 5, valamint az összes menetjegyirodák.

— **A gyermek balesete.** Sablich Mihály 5 éves fiúcska tegnap leesett egy székéről s az esés következtében jobb lábát törte. Beszállították a kórházba.

x **Husvétii sonkák** megérkeztek B. Gyuláról és nagy választékban, olcsón árusítottak a Nagyvásárcsarnokban 14. sz. fölkében, a B.-Gyulai Hentesáru Kivitel fiumei fiókjában.

Asztali-, Pecsénye- és csemege borokat

Schiller bort (Opollo) literenként —.80 fillérért — Burgundi fehér v. vörösbort literenként —.90 fillérért Tramini fehérbort literenként 1.— koronáért. Asszubbort literenként 6.— koronáért.

tetszés szerinti mennyiségben, palackokban vagy hordókban szállít meg a készlet tart, az állami felügyelet alatt álló:

Sansegoi Borgazdaság Intézősége — Fiume, via Volta 1. telefon 15-92.



déssel fogadta Európa. Az első Konstantinápolyból jött távirat szerint huszon-négyórás harc után Tuzi környékén a török csapatoknak teljesen vissza kellett vonulniuk; a harcban négy tiszt és százhatvan közlegény elesett. A fölkelők elfoglaltak tíz őrházat és fölgyújtották. A skutari-i kormányzó a fölkelők számát tizezerre teszi, akik közül mintegy kétezer montenegrói. A kormány folytatja a mozgósítást és újabb csapatoknak adott indulási parancsot. A második távirat azt mondta, hogy a skutari-i hírek tulzoltak; de még aznap éjszaka megjött az a konstantinápolyi távirat, mely megerősítette az albán forradalom kitörését.

—**o**—

— **Ebéd a bolgár királynénál.** A bolgár királyné ma délután 1 órakor ebédet adott az abbáziai Stefánia szállodában, amelyre hivatalosak voltak Wickenburg István gróf kormányzó és neje, valamint a kis Mária Marca comtesse. A kormányzói család kocsin tette meg az utat Fiuméből Abbáziába.

— **A kormányzó Budapesten.** Wickenburg István gróf v. b. t. t. fiumei kormányzó ma este 7 óra 56 perckor Budapestre utazik, hogy holnap jelen lehessen a főrendiház ülésén.

— **Az új választási törvény.** Tegnap röviden tudattuk, hogy Fiuméba is megérkezett az országgyűlési képviselők megválasztásáról szóló új törvény. E törvény értelmében Fiume város és kerületének területén a szavazás titkos lesz. A törvény május 15-én lép életbe, minek folytán új állandó választmány megválasztása válik szükségessé Fiumében.

— **A fiumei olasz főkonzulátusról.** Hétfőn este a fiumei olasz kolónia tagjai lelkes bücsnestét rendeztek Caccia-Dominioni gróf, fiumei olasz főkonzul tiszteletére. Caccia grófot ugyanis Tuniszba helyezték át követségi titkárnak. Helyét már április 16-án kellett volna elfoglalnia s ezért minden előkészületet megtett arra, hogy kedden reggel utrakeljen. Elutazása előtt azonban rendeletet kapott a főkonzul az olasz külügyminisztériumból, hogy április tizenötödikéig maradjon még Fiumében.

— **A fiumei magyar színészet.** Polgár Károly szinigazgató arról értesít bennünket, hogy két hónapra bérbe vette Feld Zsigmondtól a tulajdonában levő „Budapesti Színház“-at, mely a budapesti város-
ligetben van. Tudatja velünk továbbá, hogy júniusban, ha újabb akadályok nem merülnek föl, a társulat Fiuméba jön és az új Fenice szinkörben fog játszani.

— **Scipioni Fiumében.** Egyik tegnapi estilap rövid hírből komoly ábrázattal azt a „szenzációt“ akarja beadni olvasóinak, hogy Scipioni Józsefet, a Gigante által leplezett — vagy felfedezett? — nagy leplezőt mára a „Pannonia“ Ungaro-Croata gőzessel Fiuméba hozzák.

Ez az — áprilisjáratás meglehetősen ügyetlen dolog volt a jelzett estilaptól, mert amellet, hogy első látásra elárulja ugrató jellegét hiszen a politikai bűnösök kiadatási ügyét mindenki ismeri, az adott helyzetben az ilyen híradások nagyon alkalmasak arra, hogy ismételten felkavarják a nagyne-

hezen helyreállított nyugalmat. Egyik ma reggel megjelent olasz lapban mindjárt meg is kapta a fenn tisztelt estilap a méltó választ oktalán hiradására.

— **Hol vagyunk?** Stimac Károly 18 éves fiumei fiu, a „Globus“ hirlapvállalat újságárusa vasárnap, március 29-én este a dautetéri Central-kávéházban rendes árusítói körutját végezte, amikor egy asztalnál a Pesti Hirlap említésénél egy ember e szavak kíséretében: „Porco eccoti Pesti Hirlap!“ (Disznó, nesze neked Pesti Hirlap!) úgy vágta fültövön, hogy leesett a fiu sapkája. A jelenet után az illető elment a helyiségből, a fiu pedig bejelentette esetét a rendőrségen.

Ez az egész. Hogy azonban a magyar közönség és az illetékes körök lássák, hogy az eset valóban megtörtént, megemlítjük, hogy ez az ur, akit a magyar újság neve annyira kihozott a sodrából, Fabbri Emilio volt villamoskalauz, mostanság pedig fakeskedő, aki mellesleg megjegyvezve nem is magyar állampolgár.

Hol vagyunk voltaképpen, hogy Fabbri ur vagy bármelyik jött-ment idegen, e városban, mely Magyarországhoz tartozik, inzulálni mer valakit azért, mert magyar. Nem háborodunk fel nagyon az eseten, csak azt kérdezzük, hogy nem tudja-e Fabbri ur, hogy itt még vannak olyan tényezők, a melyek nagyon emlékezetessé tudják tenni neki azt, hogy magyar földön megvert valakit azért, mert az illető magyar lapot árusított. Az esetet egyébként az illetékes hatóság figyelmébe ajánljuk.

— **Uj Máv-raktár építése.** A Máv. igazgatósága legutóbb elhatározta, hogy a szabad kikötőben új raktárt építtet. A négyemeletes, hangáros raktár több százezer koronába kerül. A tervék már készen vannak s az árlejtést áprilisban fogják kiirni.

— **Vitorlás az óceánon.** Buenos Ayresből jövet, 144 napi ut után ma Fiuméba érkezett a Firth of Dornvech nevű olasz vitorlás. A hajó a hosszú utat minden akadály nélkül tette meg.

— **A könyörületesebb emberekhez.** A nagy város irtóztató nyomoráról csak akkor vesz a nagyközönség tudomást, ha vagy egy-egy véres családirtást vizsgálunk, vagy valamilyik kétségbeesett nyomorgó, vagy pedig amikor a lapok szerkesztőségeibe beállít egy-egy az éhségtől, a kimondhatatlan nyomortól elcsatnyult, lerongyolódott család és könyörögve kér segítséget. És a lapok szerkesztőségei hűségesebben meg is írják a nagy-nagy nyomort, hogy a jószívű és könyörületesebb olvasókat felhívják: adják oda fölösleges filléreiket, koronáikat a színlődőknek. Ilyen rémes nyomorban él a fiumei Torretta V. házában 16 ajtószám alatt lakó T. József gyárimunkás a feleségével és 4 apró gyermekével. T. József beteges ember, három hónappal ezelőtt bocsátották el a Danubius-gyárból. Háromhónapi házbértartozás miatt ki akarják lakoltatni. Könyörületesebb olvasóink adományait egyenesen a fenti címre, vagy pedig a szerkesztőségünkbe juttathatják el.

— **A hajóraktárba zuhant.** Sabenich János 31 éves kikötőmunkás tegnap a Baross-kikötőben horgonyzó egyik gőzös raktárba zuhant. Súlyos sérüléseivel a kórházba szállították.

— **Az esés következménye.** Trbojevič Danilo 11 éves fiu tegnap Skrljevo községben egy sziklára esett, minek következtében súlyos sérüléseket szenvedett a fején. Beszállították a fiumei kórházba.

— **Körösi Béla szuronyok között.** Tegnap délután érdekes, bár nem éppen megtisztelő vendége volt Fiumének. Körösi Béla derék földinket, a hírhedt tengerpartit lovagot hozták ide trieszti börtönőrök és szállították tovább Budapestre, ahol már tárt karokkal várja a kir. ügyészség. Körösi változatos pályafutását már eléggé ismertették. Ide jött, mint a balkánról visszatért harterti tudósító, felolvasott, selyemfúskodott, esalt, lovagoskodott, aztán meglepett. Budapesten tette át főhadiszállását, ahol — természetesen — újra szelhamoskodott. Mikor meleg lett a talaj, Körösi ur Törökországba vitorlázott, de mert ott sem tagadta meg magát, felrakták egy osztrák hajóra és haza küldték. Triesztben már várta a hatóság, amely nyomban lefűlelte. De szerencséje volt az ipsének, mert a törvényszék, miután a károsultak nem kívánták a megbüntetését, felmentette. De azért még nem lett szabad az ut, mert ott vannak még a pesti szelhamosságok. Ezért kérdőre vonják, tehát a felmentés után újra a börtönőrök kezébe adták, akik Fiumén át tegnap vitték Budapestre. Ezen utjában töltött néhány órát Fiumében a jeles férfi, aki — tekintettel a diszkisére — természetesen óvakodott attól, hogy ismerőseivel találkozzék.

— **Villamos világítás berendezése.** A máv. igazgatósága a fiumei vontatótelep villamos világítási berendezésére Neugröschl Richárd budapesti vállalkozónak adott megbízást 11.156.10 korona összeg mellett.

— **A revolveres merénylet.** Jovicich János 23 éves munkás, akit e hó 16-án a Curatolo-borozóban Murglich József nevű társa két revolverlövéllyel súlyosan megsebesített, tegnap elhagyta a kórházat.

— **Tavaszi kéjutazások a Földközi tengeren.** Az Austro-Americana trieszti tengerhajózási r. t. 1914 tavaszán három kéjutazást rendez a legnagyobb és legfényesebben berendezett luxusgőzöseivel. Ezen kéjutazások programja különös vonzerővel bír, miután ezen utazások alkalmával a hajók oly kikötőket is érintenek, melyek egyébként nincsenek a rendes menetrendbe felvéve, mint Bizerte és Philippeville. Így kedvező alkalom kínálkozik az érintett vidékek belsejének megtekintésére is, anélkül, hogy az utasok kénytelenek volnának a kiindulási pontra visszatérni, mi által ugy időt, mint tetemes pénzbeli kiadást takaríthatnak meg. Ezen utazások a következők: április 11-én Algirba és Tunisba; május 2-án Algirba; és május 23-án Spanyolországba. Az egyes utazások ára tekintetbe véve a nyújtott előnyöket tényleg igen mérsékelt, különösen ha figyelembe vesszük még azt is, hogy ezek a gőzösök a Földközi tengeren közlekedő gőzösök között a legnagyobbak és a legtöbb kényelmet nyújtják. Bővebb felvilágosítással és prospektusokkal szolgál: az Austro Americana központi irodája: Budapesten VII., Thököly ut 2; a fiókirodák: Csáktornyán a pályaudvar közelében és Fiumében: Via dei Negozianti 5, valamint az összes menetjegyi irodák.

— **A gyermek balesete.** Sablich Mihály 5 éves fiúcska tegnap leesett egy székéről s az esés következtében jobb lábát törte. Beszállították a kórházba.

x **Husvétii sonkák** megérkeztek B. Gyuláról és nagy választékban, olesón árusítottak a Nagyvásárcsarnokban 14. sz. fülkében, a B.-Gyulai Hentesáru Kivitel fiumei fiókjában.

Asztali-, Pecsénye- és csemege borokat

Saját termésűt, a valódiságért, jószágért és tisztaságért kezességet vállalva 10°-11° alkoholtartalommal:

Schiller bort (Opollo) literenként —.80 fillérért — Burgundi fehér v. vörösbort literenként —.90 fillérért
Tramini fehérbort literenként 1.— koronáért. Asszabort literenként 6.— koronáért.

tetszés szerinti mennyiségben, palackokban vagy hordókban szállít meg a készlet tart, az állami felügyelet alatt álló:

Sanségói Borgazdaság Intézősége — Fiume, via Volta 1. telefon 15-92.

Gigante nyilatkozik. Gigante Ricardo ma végre válaszol tegnapi nyílt levelünkre. Azt mondja, hogy mint gentleman kénytelen konstatálni, hogy ezúttal igazságtalanul bántotta meg felelős szerkesztőnk, Murai Jenőt és azt mondja, hogy adjuk ennél fogva tovább a címünkre adresszált jelzőket annak, a kit illetnek. E kérésnek sajnálatunkra nem tehetünk eleget, mert eddig azt se tudtuk megállapítani, hogy tulajdonképpen melyik lap állította Giganteről azt, hogy ő az „Egy nő imája” című fürmedvény szerzője, még kevésbé tudjuk tehát, hogy ki helyezte el az erre vonatkozó hirt.

Nyilatkozata további részében azonban, ott ahol a hat év előtti éjjeli inzultusról beszél, határozottan eserbe hagyja Gigante Richárdot az emlékező tehetsége. Ugy mondja el a dolgot, hogy ő kiszabadította Murai Jenőt egy dühöngő tömeg kezéből, mely szerkesztőnket inzultálta, ütötte és leköpködté. Ezzel szemben a leghatározottabban kijelenti e sorok útján felelős szerkesztőnk, hogy semmiféle dühöngő tömeggel nem volt dolga s hogy az emlékező 1908. május 9-iki napon is csak a felosztott „Giovine Fieme” egylet 30—40 tagjával állt szemben. Ezek azonban, midőn szerkesztőnk az Alpron-féle üzlet előtt megszólították, majd onnan az Európa kávéházba kísérték, teljesen kifogástalanul, mondhatni udvariasan viselkedtek, sőt amikor egy a zolász ifjakhoz nem tartozó körülbelül 40—45 éves ember az Európa kávéházban öklével hátulról szerkesztőnk felé akart sújtani, ők maguk tolták el energikusan az illetőt. Mikor azután szerkesztőnk elment, Gigante Richárd, ki addig nem volt jelen, utána jött a kávéházban maradt 30—40 fiatalemberrel és a Magyar Vendéglő előtt odakiállította szerkesztőnknek, hogy „gazember!” Ezért a szóért adta be szerkesztőnk a becsületsértési pert.

A többi fiatal ember azonban itt is csak arra szorított, hogy Gigantet kísérté. De „köpésekre”, „rugásokra” vagy „ütésekre” egyik se ragadtatta el magát. Még becsületsértésre sem. Hivatkozunk e tekintetben magukra a szóban forgó fiatal emberekre, akik akkor korrektebbül és komolyabban viselkedtek, mint azt Gigante Richárd róluk állítani, illetve a publikumnak „beadni” próbálja.

Verekedés a korezmában. Egy pehlini korezmában tegnap Koss János és Pascalis Tamás munkások összeverekedtek. Koss kést rántott s ellenfele mellébe szurt. Ezt látva Pascalis barátjai, rárontottak Kossra s agyba-főbe verték. A két verekedőt társaik a mentőállomásra kísérték, ahol a mentők könnyű természetű sérüléseiket bekötözték.

A kikötőből. Április 1. Erkezett: Firth of Dornvech olasz vitorlás Buenos Ayresből, 1270 tonna quebrachoval; Josephine osztrák gőzös Triesztből, 6954 darab rézzel, 110 hordó olajjal, 112 zsák kávéval és 76 láda vegyes áruval; Gróf Khuen-Hédervary magyar gőzös Rotterdamból, 6200 tonna kőszénrel; Jadran osztrák gőzös Makarskából, 30 hordó borral.

Indult: Babylon német gőzös Hamburgba, üresen; Enos német gőzös Hamburgba, 30 tonna fakivonattal és 20 tonna parafinnal; Szeged magyar gőzös Santosa, 450 hordó lisztrel, 50 tonna fával, 120 láda vegyes áruval; San Severo olasz gőzös Alexandriába, 1200 tonna fával; Elvira Antonietta osztrák gőzös Catamaba, 570 tonna fával.

x Dr Gámán Béla egyetemi m. tanár diétás intézete Volosca—Abbazia.

TOZSDE.

	apr. 1 zárlat	Mai árt. 9,1 óra
Budapesti Értéktőzsde.		
Magyar hitelrészvény	844.50	847.50
Osztrák hitelrészvény	538.75	640.—
4%-os koronajáradék	81.90	82.20
Osztr.-magy. államvasut.	712.—	715.—
Jelzálogbank	442.—	445.—
Leszámitolóbank	508.—	509.—
Hazai Bank	281.—	282.—
Magyar Bank és Keresk. R-T	532.—	535.—
Rimamurányi	654.50	660.—
Salgótarjáni	715.—	720.—
Közuti Vasut.	635.50	637.50
Városi Villamos	326.—	328.—
Adria	620.—	620.—
Déli Vasut.	103.50	—
Magyar Cukoripar	2350.—	—
Rizsgyár	3770.—	—
Budapesti Gabonátőzsde. (50 kilogrammonként.)		
Búza áprilisra	12.66	12.53
Búza májusra	12.55	12.45
Búza október	11.22	11.17
Rozs áprilisra	10.16	10.10
Rozs októberre	8.70	8.64
Zab áprilisra	7.78	7.79
Zab októberre	7.75	7.71
Tengeri májusra	6.85	6.70
Bécsi Értéktőzsde.		
Osztrák hitelrészvény	638.—	639.—
Magyar hitelrészvény	842.—	843.50
Osztrák magyar államvasut.	712.50	714.50
Déli Vasut.	—	103.75
Alpesi	830.50	836.50
Skoda	—	765.—
Osztr. koronajár.	82.90	—

Fiumei és trieszti értékek:	Legutóbbi kété- sek állagár.
Fiumei 4%-os kölcsönkötv.	92.—
Banca Fiumana	650.—
Fiumei Kereskedelmi Bank	295.—
Fiumei Népbank ex	115.—
Litorale Bank és Takaréksz.	240.—
I. Horvát Takarékpénztár	6100.—
„Indeficienter” tengerhajóz.	250.—
Magyar-Horvát Gőzhajótárs.	1400.—
Magyar-Horvát Szabadhajózás	1100.—
Orient tengerhajózási társ. ex	1300.—
Ált. Forgalmi r. t. régi	—
„uj”	—
Magyar Olajgyár	200.—
Austro-Americana	291.—
Navigazione Libera Trieste	588.—
Osztrák Lloyd	619.—
Stabilimento Tecnico	9825.—
Ampelea Szeszpároló Rt.	405.—
I. Trieszti Rizsgyár	529.—
„Kerka” dalmát vízművek r. t.	438.—
Spalato Portland Cement	355.—
Assicurazioni Generali ex Nap.	910.—
Riunione Adriatica	3900.—

MENETREND KIVONAT.

Vonatok indulása Fiuméből:

Zágráb—Budapest felé:

Gyorsv.: d. e. 8.00; d. u. 6 és 7.56 órakor.
Szem. v.: d. u. 12.55; d. u. 6.08; este 10.23 órakor.

St.-Péter—Trieszt—Pragerhof felé:

Gyorsv.: d. e. 7.52; este 8.10 órakor.
Szem. v.: regg. 5.13.; déli 12.56; d. u. 5.00 órakor.

Vasuti állomási vendéglő
Fiumében.

Hires jó konyha. Mindenkor kész ételek. Az érkező, elutazó és átutazó közönség valamint a városi polgárság kedvenc találkozóhelye. Figyelmes kiszolgálásról biztosít
Kardos József, vendéglős. (Tel. 10-49.)

Vonatok érkezése Fiuméba:

Budapest—Zágráb felől:

Gyorsv.: regg. 7.15 és 8.50; este 7.54 óra.
Szem. v.: regg. 6.55; d. u. 4.05 órakor.

St.-Péter—Trieszt—Pragerhof felől:

Gyorsv.: d. e. 9.46; este 10.18 órakor.
Szem. v.: déli 12.09; d. u. 3.01; este 12.55 órakor.

KIADÓ:

két nagy szoba butorral vagy anélkül. Bővebet: Uj butorizlet riva Colombo 8, Bacchiel palota.



A halász a nagy tőkehallal a hátán az igazi Scott-féle csukamájolaj ismertető jele

és csak egyedül ez van a bevált Scott-féle eljárás szerint előállítva. Minthogy azonban több-kevésbé utánzatok léteznek, melyek esomagolása az igazi Scott-féle emulsióhoz a megtévesztésig hasonlítanak, figyelem fordítandó a bevásárlás alkalmával halász-védjegyünkre és minden utánzat visszatartandó.

Egy eredeti üveg ára 2 korona 50 fillér. Minden gyógyszertárban kapható. Ha ezen lapra hivatkozva 50 fillér értékű bélyeget küld SCOTT & BOWNE Ges. m. b. H. címére. Wien VII, akkor egy gyógyszer útján próbaadagot küldünk.

LAKÁS KIADÓ

4 szobás lakás minden mellékkeliséggel és teljes komforttal azonnal kiadó. Cím a kiadóhivatalban.

A legajánlatosabb fiumei szállók:

„Deák” szálló
a Deák-korzón 2 percnire vasuti állomástól.

Kitünő konyha és árnyas kert.
Fajborok és köbányai polgári sör.

Tulajdonos:
Ederer-Burger Gyula.

ELADÓ HÁZ.

Egy kis ház olesón eladó. Cím: Torretta 263/4. Értekezhetni lehet Renkó Istvánnál, Unio ecetszeszgyárban Cantridán.

KISASSZONY AJANLKOZIK!

Gyermekekhez ajánlkozik magyar-német kisasszony szerény igényekkel. Meghívólevelet M. G. jelige alatt a kiadó továbbít.

CELLO ELADÓ!

Jó cello 100 keronáért eladó. Cím a kiadóhivatalban.

„GORANIN”-VENDEGLÖBEN.

Susák, Zvonimirova ulica 97. sz. ma este „Matica”-bor kimérés!

Gummi- és Kendercsövek!

Kertek öntözésére, Cső-taligák, Vizvezetési garnitúrák, Szivattyúk, Olesó gummicsek maradékok

„STANDARD” MŰSZAKI KERESKEDELMI R-T-nál

Adria Palota, Riva Szápary Telefon 3-43.

Gyermeket elfogad nevelésre

tisztességes magyar család. Cím a kiadóban.

Távirat — Telefon.

Fiume a költségvetésben.

BUDAPEST, ápr. 1. A képviselőház pénzügyi bizottsága tegnap délelőtt folytatta ülését, melyen a kereskedelmi tárcát tárgyalták.

Papp Géza előadó ismertette a költségvetést, melynek során elmondotta, hogy a költségvetés keretében figyelmet fordítanak a fiumei kikötőmunkálatokra is. A Máv. bevételeit 496 millióval, kiadásait pedig 368 és fél millióval irányozták elő.

Ezután Harkányi miniszter szólalt fel. Bejelentette az államvasutak kereskedelmi reorganizációját, új postabélyegek készítését és több helyi érdekű vasút felépítését.

A miniszterelnök Bécsben.

BUDAPEST, ápr. 1. Tisza István gróf Páparól Bécsbe utazott, ahová éjjel 11 órakor érkezett meg. A miniszterelnök esütőfőn visszajön Budapestre.

BÉCS, ápr. 1. Tisza 9 órakor jelent meg az uralkodó előtt, ahol egy óra hosszat volt. Schönbrunnból a Magyar Házba hajtattott, majd Berchtolddal tárgyalt.

BÉCS, ápr. 1. Politikai körökben Tisza audienciája igen nagy feltűnést kelt. Tudni vélik, hogy Tisza nem kérte az audienciát, hanem meghívták. Az ok: a bukaresti liga tüntetése, az Igazmondó cikke és az epiroszi zavarok.

A képviselőház ülése.

BUDAPEST, ápr. 1. A képviselőház pénteken délelőtt ülést tart, hogy átvegye a főrendiház üzenetét.

A főrendiház ülése.

BUDAPEST, ápr. 1. A főrendiház holnap délelőtt ülést tart, melyen tárgyalás alá veszi a tengerhajózási társaságokkal kötött szerződéseket. Mint hírlék, az ellenzék nagy vitára készül. A tengerpart kisajátításánál Medakovich Bogdán felvilágosítást fog kérni és Harkányi meg fogja ígérni, hogy a horvátok jogos követeléseit figyelembe veszik. Valószínű, hogy szóba kerül a bukaresti tüntetés is.

A bosnyák tartományfőnök-helyettes Budapesten.

BUDAPEST, ápr. 1. Mandics Nikola, az új bosnyák tartományfőnök-helyettes tegnap Basavics bosnyák szaborelnök kíséretében ideérkezett.

BÉCS, ápr. 1. Mandics Nikola ma délelőtt Budapestre ideérkezett. Tizenegy órakor kihallgatáson jelent meg a királynál és letette az esküt.

A margitszigeti ügyben megszüntették az eljárást.

BUDAPEST, ápr. 1. A margitszigeti botrány ügyében a vádtanács ma délelőtt végleges ítéletet hozott. Az összes vádlottak ellen megszüntette az eljárást azzal az indoklással, hogy nem forog fenn esély, mert amire vállalkoztak, azt elvégezték. Tolnay ellen már a vizsgálóbíró megszüntette az eljárást, ami ellen az ügyészség felfolyamodással élt. Ezt a vádtanács elutasította, de elutasította az ügyészségnek Mezey Gyula, Morvay István és Radinovich Dániel ellen kért vizsgálat elrendelését célzó kérelmét is.

Beiktatott új püspök.

PÁPA, ápr. 1. Tegnap iktatták be hivatalába Németh Istvánt, a dunántúli református egyházkerület új püspökét. A beiktatáson részt vett a miniszterelnök is.

A szabor utolsó ülése.

ZÁGRAB, ápr. 1. A szabor ma tartja utolsó ülését, azután husvét szünet lesz május közepéig.

Schwartz Gizella gyilkosa.

BUDAPEST, ápr. 1. Még emlékezetes az az eset, mikor Rumpf János könyvkötősegéd két év előtt a Váci körutól a Lipótkörutra csalta Schwartz Gizella 12 éves leányt és a Közúti Vasut nyomdájában erkölcstelen merényletet intézett ellene, majd megfojtotta és szétdarabolta a gyermek holttestét. A vizsgálat sokáig tartott, mert Rumpf a város határának környező helyein rejtette el a leányka testrészeit. Rumpfot Augsburgban fogták el és helyezték vizsgálati fogságba. Az augsburgi eskudtbíróság elnöke átírt a főkapitánynak, hogy keresse ki ama budapesti embereket, akik Rumpf bűnpörében tanukul jelentkeztek és a végtárgyaláson Augsburgban megjelenhetnek. A főkapitányság értesítése szerint negyven budapesti embert idéznek be tanuskodás céljából Augsburgba.

A 37. gyalogezred Zágrábban.

ZÁGRAB, ápr. 1. A 37. gyalogezred bevonulását igen hidegen fogadta a közönség. Egyszerre azonban a zenekar rázendített a horvát himnuszra, mire egetverő zsvivózás támadt és a kaszárnyáig kísérték a magyar fiukat.

Roosevelt elűnt.

BERLIN, ápr. 1. Néhány hónap előtt expedíció indult el Peruba Roosevelt Tivadar volt amerikai elnök vezetése alatt. Mint most Newyorkból jelentik, a Roosevelt-expedíciónak nyoma veszett.

LONDON, ápr. 1. Az Evening Post értesülése szerint Buenos-Airesben is elterjedt az a hír, hogy Roosevelt a perui expedícióval együtt elveszett. Az utolsó tudósítás az volt, hogy az expedíció kettő vált és Peru egyik legvadabb vidékén állította fel a közös élelmiszer állomását. Azt hiszik, hogy Roosevelték az Amazon folyam közelében az éghajlati viszonyok miatt pusztultak el.

Megőrült főhadnagy.

ZÁGRAB, ápr. 1. Tegnap este Krasny utászfőhadnagy bement a Korzó-kávéházba, ahol, általános megrökönyödéssel, meztelenre vetkőzött. Ilyen állapotban az Illicián sétálni kezdett, mig nem megérkezett az őrsjárat, amely bevitte. Megállapították, hogy a szerencsétlen ember meőrült.

Százezerkoronás élelmiszerlopás.

TRIEZST, ápr. 1. Az itteni katonai élelmiszerraktárban már régebben nagyobb hiányokat tapasztaltak, melyet egy szervezett tolvajbanda okozhatott. Hosszas megfigyelés után sikerült elfoenni egy Spantello nevű olaszt, aki bevallotta, hogy ő egy jól szervezett tolvajbanda főnöke és hogy a katonai raktárt ők fosztogatták rendszeresen. A kár százezer korona. Az orgazdákat is sikerült kikutatni Spantello cimboráival együtt.

Német haditengerészek Triesztben.

TRIEZST, ápr. 1. Kielből Salzburgon keresztül tegnap egy német matrózcsapat érkezett ide. A csapat 10 tisztből és 65 főnyi legénységből áll. Délután 2 órakor felszálltak a haditengerészek a „Palacky” gőzösre, amely Korfuba viszi őket, hogy ott felváltassák a Goeben esatahajó legénységét.

1800 milliós hadibudget.

PÁRIS, ápr. 1. A szenátus tegnapi ülésén egyhangulag elfogadta az 1800 milliós franknyi hadügyi költségvetést.

Ítélet a kémkedési ügyben.

BÉCS, ápr. 1. Tegnap este meghozták az ítéletet Lindner Flórián és Petrich Gyula ellen, az ismeretes kémkedési ügyben. Lindnert két évi börtönre, Petrichet pedig két és fél évi súlyos börtönre ítélték. Lindner megköszönte az enyhe ítéletet, Petrich azonban felelőbe tett.

Összeütközött hajók.

SOUTHAMPTON, ápr. 1. A „Gauntlet” nevű angol gőzös összeütközött a „Niels Joel” nevű dán vitorlással. A vitorlás azonnal elsüllyedt. Személyzetéből csak egy embert menthettek meg, a többiek, akiknek száma még nincs megállapítva, vízbe fulltak.

Lezuant hegymászó.

INNSBRUCK, ápr. 1. Bilas Máriusz 18 éves diák tegnap Terlago közelében hegymászás közben lezuhan egy 60 méter magasú szikláról. Súlyos sérüléseket szenvedett.

Leégett gőzfűrésztelep.

LAIBACH, ápr. 1. Franzdorffban leégett Kobi vállalkozó gőzfűrésztelepe. A kár 50.000 korona.

Hivatalos komitációs-bandák.

BELGRÁD, ápr. 1. Feltétlenül megbízható helyről jelentik, hogy a bolgár és török bandák között folyó tárgyalások befejezés előtt állanak. A megállapodás egyik fontos pontja az, hogy a szerbeket a viddini kerületben is nyugtalanítani kell. A viddini kerület komitációs-jainak vezetésével Takuin bej hadnagyt fogják megbízni. Takuin bej a napokban Filippopoliszban és Haskorahban fegyvervizsgálatot tartott a komitációs-bandák között.

A török-bolgár dohányjövédék.

KONSTANTINÁPOLY, ápr. 1. Bulgária a török dohányjövédékkel éppen olyan egyezményt kötött, mint amilyent a közelmúltban Görögországgal kötött volt.

Az északkelet-szlovén bank összeomlása.

BRÜNN, ápr. 1. Tegnap reggel az Északkelet-szlovén Bank pénztári helyiségeit nem nyitották ki. A bank igazgatósága mindent elkövet arra, hogy pénztárát újból megnyithassa. Két megbízott Prágában a központi német banktól százezer koronányi kölcsönt akar felvenni.

Nincs szerb—montenegrói unió.

PÁRIS, ápr. 1. A szerb kormány energikus cáfolatot helyezett el a „Temps”-ban arról, hogy a belgrádi és cettinjei kormány között unióra vonatkozó megegyezés jött volna létre.

APOLLO-SZÍNHÁZ.

Via Aless. Volta 6. Igazgató Troppauer H.

Március 15-től márc. 31-ig.

Kezdeté pontosan este fél 9 órakor.

Nagy művész-esték a szerződötött elsőrangú attrakciók fellépte.

MOZGÓ FÉNYKEP. Előadás után kabaré szabad be-
menettel.

ÚJ FÜRDŐINTÉZET (meleg fürdővel).

ABBZIA Reichstrasse

Gőz-, kádfürdők- és meleg tengerisvíz fürdők.

Szobák 3.— koronától feljebb.

Tulajdonos: I. R. SCHWEIGLE.

Nyomatott a „POLINNIA” Fiumei Kereskedelmi Nyomdában (Telefon száma 400).

Richter cipői legegészségesebbek és a legjobb

RICHTER FERENC cipésmester Fiume Corso 37,
Via Municipio 2 és Abbazia Reichstrasse 39.

IDEGENFORGALOM

(Mouvement d'étrangers)

— Lovranából. Márc. 21-én a jelenvolt fürdővendégek száma 826 volt. — Minden nap, péntek kivételével, 5-től 7-ig a gyógyzenekar az Adria kávéházban játszik. — Jövő héten mindennap tengeri kirándulás lesz, Castelmuschioba, Cirkvenicába, Bucariba, Lussimpiccolóba és Pólába.

ABBAZIA

tegnap érkezett fürdővendégek:
(Hótes arrivés hier:)

Dr. Brunner József Bényffyújnyad	Breiner
Schwab Emánuel L.-Szentmiklós	Breiner
Schwab Albert L.-Szentmiklós	Breiner
Dr. Rafael Kalef Szófia	Breiner
Nadl Adolf Budapest	Breiner
Israel S. Cohen Szófia	Breiner
Juda B. Israel Szófia	Breiner
Hubai Miksa Budapest	Breiner
Sugár Armin Budapest	Breiner
Reif Adolf Pozsony	Breiner
Bárá Hatvány Károly Budapest	Breiner
Alexander A. József Bukarest	Jezica
Tóth Pálné M.-Kanizsa	Mahler
Meyer Hedwig Berlin	Wienerheim
Catha Cordes Hambrug	Wienerheim
Franz Feder München	4 Jahreszeit.
Margareta Margetic Prograd	Celestina
Szántó Mária Budapest	Union
Rainer Ferenc Szeged	Union
Auspach Eugénia Berlin	Union
Kaiser Helene Berlin	Union
Schnabel Aranka Szombathely	Mascagni
Jerabek József Prága	Landr
Libuse Bartouva Nachod	Landr
Cyrill Bartou Nachod	Landr
Emil Protiwinsky Wien	Valeria
Nadel Paul Wien	Jacic
Singer József Wien	Jacic
Freund Paul Wien	Orlanda
Dr. Willy Gähler Dresda	Schanzer
Marta Heydebrand Berlin	Bristol
Carnap Eugénia Berlin	Bristol
Storch Alfréd Wien	Bristol
Sonnenfeld Jakab Temesvár	Bristol
Fried Ferenc Budapest	Bristol
Dr. Nádasy H. Budapest	Bristol
Hand Paula Wien	Plesch
Özv. König Frigyesné Budapest	Plesch
Diósadi Deák Szántó Budapest	Plesch
Löwenbein Adolf Budapest	Plesch
Szölössy Aurél Budapest	Palermo
Fullman Sándor Budapest	Palermo
Hatfaludy Györgyné Dés	Palermo
Fanny Feuer Rotterdam	Ceres
Heering Ottó Berlin	Kompanjet
Hafner Jocsko Bischoflack	Liburnia
Dr. F. Hromada Budweis	Lackner
Markovics Leona Wien	Lackner
Kovács Oszkár Budapest	Mignon
Adler Klára Wien	Hausner
Hegedüs Károly Budapest	Hausner
Wakner Emil Budapest	Stefanie
Rady Mahler Max Wien	Stefanie
Fehér Miksa Budapest	Stefanie
Tischer Cecília Budapest	Istria
Ksein Friedrich Wien	Istria
Deutsch F. Budapest	Istria
Seveldy Armin Budapest	Istria
Klein I. Wien	Istria
Petz T. Budapest	Istria
Bárá Bányffy Béla Dés	Armonia
Ifkovics János Szabadka	Juliana
Tschaegi Henrik Budapest	Quisisana
Strasser Vilmos Budapest	Quisisana
Szannald Gyula Pozsony	Steinacker
Weisz Béla Wien	Hammer
Ber Gyula Budapest	Hammer
Weinberger Karl Wien	Al Mare
Wagner Emil Budapest	Al Mare
Kocin Albert Budapest	Al Mare

Stobl Ferdinánd Wien	Al Mare
Winkler Mária Szeged	Al Mare
Mészöly Miklós Budapest	Quarnero
Baronin Chire M. Wien	Quarnero
Deutsch Ede Budapest	Austria
Donat Hugó Leipzig	Egger
Komnik Jarosláv Prága	Manzer
Kohn Lipót Budapest	Tivoli
Láng Frigyesné Békéscsaba	Hermitage
Jávor Gyuláné Békéscsaba	Hermitage
Ungár Sándor Szeged	Securanst.
Kiesnig Elise Berlin	Hermitage
Szakaczor János S.-A.-Ujhely	Securanst.
Zalay Károly Nagykanizsa	Gutenberg
Lehner Emil Kolozsvár	Gutenberg
Zschille Heinrich München	Gutenberg
Davecis del Vecchio Ferenc Bpest	Nada
Hubert Irma Budapest	Nada
Sternlicht S. Losonc	Neues K.
Dr. Havas Adolf Budapest	Neues K.
Medlinger Felicie Zombor	Neues K.
Horowicz R. Krakó	Neues K.
Sophie Riedel Varsó	Angusta
Meitner Árpád Budapest	Erminia
Stallmach August Kispeszt	Maria T.
Dr. Mohr Béláné Budapest	Ostojá
Földes Józsefné Budapest	Ostojá
Gaulenbo Antonia Budapest	Ostojá
Goldschmidt Zsigmond Budapest	Quitta
Schwarz Adolf Budapest	Traube
Lind Winkler Wien	Breiner

ABBAZIA

BRISTOL szálló, kávéház s étterem.

140 modern szoba, lift, központi fűtés, melegvíz-vezeték, villany, telefon. **Kitűnő magyar konyha.**

Tulajd. **Rudovits V.**

Kagylók, Csigák és Gyöngyházárak, Emléktárgyak és Orientális cikkek - - - - -
Konstantinápoly, Palestina, China és Japánból

OLCSÓN KIARUSITTATNAK!

G. Abucalil

ABBAZIA, Mandria-bazár 13.

Ezen régóta fennálló, ismert jólmenő üzletemet kedvező feltételek mellett átadnám, mert visszatérek hazámba. Érdeklődők személyesen forduljanak hozzám.

Dr. Mahler Sanatóriuma

ABBAZIA

Szív-, ideg-, nőbetegek, vesebetegségek s üdülők részére.

Étrendi kurák: cukor-, gyomor-, belbajognál. Hízoló gyógymód

Orvosdiagnostikai vegyi és röntgenlaboratórium.

Hidegvízgyógyintézet, szénsavas-, tengeri és villamosfürdők. Zander-intézet. Modern kényelem. Mérsékelt árak.

Vidákovits

szálló és étterem
ABBAZIA Reichsstrasse

Elegáns szobák penzióval vagy anélkül. Kitűnő magyar konyha
Magyar tulajdonos.

Husvétii sonkák megérkeztek!

Ismert zamatos jó ízű, füstölt és perzselt hentesárak, u. m. kolbász, sonka, szalonna, zsír stb. nagyban és kicsinyben.

A BÉKÉSGYULAI HAZI HENTESÁRU KIVITEL FIÓKJA FIUMÉBAN
(Tulajdonos: ifj. Balogh József fia)
Nagyvásárcsarnok 14. sz. fülke. Telef. 8-67.

Szabó Antal, üzletvezető.
Tisztességes fiu tanoncul felvétetik.

Alakult 1857.

208 milliós alap.

I. Magy. Ált. Biztosító Társaság

Fiumei és tengerparti képviselőség: Fiume, Riva Cristof. Colombo, Bacich palota I. em.
(Telef. 17-57).

Életbiztosítás, tűz- jég-, betörés és szállítmányi kár elleni biztosítás a legjutányosabb alapon. Gyors folyósítás.



NŐI-KALAPGYÁR

FIUME, Dante tér.

Női és gyermek kalapok, fomák és díszítések, legújabb divat szerint, olcsó árak!

IRASBELI MUNKÁT

keresek; magyar, német, vagy hasonló munkát csekély honorárium ellenében. Leveleket „Esti mellékkereset” jellegére a kiadóba kérek.

Több kétszobás

lakás mellékhelyiségekkel különálló házakban

Azonnal kiadó

ugyszintén három üzlethelyiség a Fiumei Építő Részvénytársaság házaiban Via Val-scurignén. — Telefon: 14-35.

KÖZGAZDASÁG.

+ **A monarchia külkereskedelme.** Bécsből jelentik, hogy az osztrák kereskedelmi minisztérium statisztikája szerint az osztrák-magyar közös vámterületre behoztak február hónapban 276.3, kivittek 202.6 millió korona értékű árut, vagyis 12, illetve 4.8 millióval többet, mint a múlt év februárjában. A múlt év két első hónapjában kimutatott 110.8 millió passzívummal szemben az idén 142.1 milliót mutatnak ki. Februárban Magyarországból Ausztriába vittek 89.7, Ausztriából Magyarországra pedig 120.5 millió korona értékű árut. Ausztria kereskedelmi mérlege február hónapban 26.1 millió aktívával zárult a múlt év 41 milliójával szemben.

+ **Szerbia Szalonikiben.** Tudvalevőleg Szerbia azzal a kéréssel fordult a görög kormányhoz, hogy részére Szalonikiben szabad kikötőterületet engedélyezzenek; ezen a szabad területen vámkiindulást létesít és a szerb export- és transito-forgalmat ez az expozitúra fogja lebonyolítani. Szerbia ezt a kérését azzal indokolta meg, hogy kereskedelmére nézve életkérdés, hogy szabad utja legyen az Adriához és arra is törekednie kell, hogy új hódításait gazdaságilag és közlekedési szempontokból is minél szorosabban magához csatolja, amit csak nagy bírálni, ha Szalonikiben teljes mozgási szabadsággal bír. Ezzel szemben az osztrák-magyar monarchia álláspontja, melyet időközben már Görögországgal is közöltek, az, hogy Szaloniki kereskedelmi és forgalmi helyzetének egyedül helyes megoldási módja a legnagyobb kedvezményes elv keresztülvitele lenne, mely egyik államnak sem nyújt előnyt a másik rovására. Tárgyalásokra egyelőre még nem került a sor. A szerb álláspont mögött ugyanis tulajdonképpen Németország áll; ezen a Schlieben-ügyvel kapcsolatban legutóbb elhangzott felszólalások után nem is szabad esdőlőknünk. Németországnak a tervbevetett közvetlen hamburg-szalonikii hajóösszeköttetés esetén érdeke a szerbekkel való együttműködés és a szerb szabad kikötő kihasználása, mert így módon a diadal minden reményével kezdheti meg Szalonikiben a versenyt az osztrák-magyar, valamint az olasz kereskedelemmel és iparral.

+ **A károlyváros—möttlingi—rudolfs-werti vasút** lesz az a vonal, amely a most épülő ogulin—knini dalmát összekötő vasút forgalmát első sorban Ausztria felé vezeti és a mi pénzünkön épülő likai vasút létjogosultságát nagymértékben problematikusá teszi. — A horvát területen vonuló károlyváros—möttlingi szakasz már majdnem teljesen kész; míg a möttling—rudolfs-werti szakaszt előreláthatólag már május havában átadják a közforgalomnak.

+ **A kivándorlás korhatára.** Bécsi munkatársunk jelenti: Tegnap feltelt az a terminus, ameddig az osztrák kormány és a Hamburg—Amerikai Norddeutscher Lloyd és az Austro—Amerikai hajóstársaságok között meg kellett volna kötni a szerződést. Mint értesülünk, ezt a határidőt hallgatóság meghosszabbították. A két német hajóstársaság képviselői tegnap Bécsbe érkeztek és tárgyalásokat folytatnak, amelyeket nemsokára be-

is fejeznek. A tárgyalások elhúzódásának oka a korhatár kérdése, amely Magyarországot is közelebbről érdekli. Meg kell állapítani ugyanis azt az életkort, amelyen alul a hajóstársaságoknak nem szabad kivándorlókat szállítani. Mint ismeretes, a hadügyminisztérium azt akarja, hogy ez a korhatár ennél magasabb legyen, viszont a kivándorlási társaságok arra utalnak, hogy Németországban 25 év a korhatár, tehát szerintük Ausztria-Magyarországban se kell magasabb korhatárt megállapítani. A hadügyminisztérium azonban ragaszkodik ahhoz, hogy 32 éven aluli férfiakat ne szállíthassanak a társaságok. Az osztrák kereskedelmi minisztérium a közvetítő a hadügyminisztérium és a német társaságok követelése között és lehetséges, hogy kompromisszum fog e kérdésben létrejönni. A korhatár megállapítása Magyarországra nézve is döntő jelentőségű, mert a magyar kivándorlás szabályozására kötendő szerződésekre ugyanezt a korhatárt fogják megállapítani.

Thierry A. gyógyszerész balzsama



Allein echler Balsam aus der Schickler Apotheke in A. Thierry in Pragrad bei Koblitz Saasbrunn

segítségét nyújt bármely betegség, ellen, különösen a légzési szervek megbetegedéseinek, köhögés elnyalkódás, rekedtség, gégekatarhus, tüdőbaj, étvágytalanság, rossz emésztés, koleraszerű betegségeknek, gyomorgrócs esetén. Különösen az összes szájbetegségeknek, fogfájásnak, mint szájvíz, égési sebeknek és kiütések ellen kitűnően bevált. 12 kis vagy 6 dupla vagy 1 nagy specialüveg 5.60 kor. Nagyobb rendeléseknél jelentékeny árengedmény.

Thierry A. gyógyszerész. egyedül valódi Centifolia-kenőese Megakadályoz s megszüntet vérmérgezést, tájélatmas operációkat egyaránt felelőssé tesz. Használatos gyerekgyógyásznál, fájó emlők, tejmegindítás, rekedés, emlőkeményedés ellen. Orbánc, feltört lábak, sebek, dagadt végtagok, csontszú, fekélyek, ütés, szúrás, lővés, vagy vagy zúzódás által okozott sebeknek kitűnő gyógyhatású szer. Idegen testek eltávolítására mint: üveg, szálka, por, serét, tüske stb. kinövések, karbunkulus, képződmények, valamint rák ellen, fereg, rothadás, körömgöngyölés, hólyag, égési sebek, hosszú betegségeknek előforduló fölfekvésnek, véreléseknek, felfolyásnak, valamint kipállás esetén csecsemőknek stb. stb. kitűnő hatású. 2 tégely ára 3.60 K. a pénz előzetes beküldése vagy utánvét mellett kapható. Budapestben kapható Török József gyógyszerésznél, valamint az ország legjobb gyógyszerészeiben. Nagyban: Thalmayer és Seitz, Kochmeister, Utódi, Radanovits. Testvérek drogeriákban Budapestben kapható. Ahol nincs leírás, rendelünk közvetlenül!

THIERRY A. Orangyal-gyószertárából. Pregrada, Rohitsch mellett.



Tisztelettel értesítem a t. közönséget, hogy meguyítottam kitűnő konyhával és pincével ellátott vendéglőmet

TRATTORIA „ALLA CITTA DI POLA“

Via Giacomo Leopardi (Corso Prolungato)

Becses látogatásukat kérve, maradok kiváló tisztelettel

Omischl Antal,

az „Imperial“ kávéház volt főpincére.

A Fiumei Kereskedelmi Bank

Részvény Társaság
(Adria-palota)

takarékbetétek után

4 1/4 % netto kamatot

ad. A tőkekamatadót a bank sajátjából viseli.

LAKÁS KIADÓ!

Lakás, áll 6 szobából, konyhából és fürdőszobából, a város központjában, kilátással a tengerre, olcsón kiadó. Esetleg butorzat. A butorok is, szobaként is, eladók. Cim a kiadóban.



Óriási választék!

Legnagyobb jutányosság!

Kiváló megbízhatóság!

Nagyban! Kicsinyben!
Szabott árak!



Az

idényre

mesés nagy választékban megérkeztek:

Női szövetek — Selymek — Női- és gyermek konfekciók — Gyapotárak és diszitések — Szőnyegek és függönyök.

Legfrissebb Skót selyem. Román
ujdonságok Női selyem. Brokát éponge.
Női kosztümök. Francia és hazai modellű kabátok.

Alkalmi árak:

Gyapjuszövetek, dupla magasság
120 cm. méterje K 1.95
Gyapjukrep legújabb divat, minden modern színben méterje K 2.40
Eponge színes, vonalozott, legfinomabb minőség méterje K 1.90
Bonne-Femme tüllből, aplikációval, darabja K 2.50
Brise-Bise tüllből, aplikációval párja K 1.30
Női kosztümök selyemmel bélelve, legújabb modellek á K 25.—

Tisztelettel

Weiss M.

FIUME
csak Corso 11.

TRIESZT Corso 9. BÉCS.

Szabott árak!



Egy két ablakos utcai szoba villanyvilágítással és fürdőszoba használatra kiadó. Ugyanott magyar házikoszt kapható. Cim Via Pomerio 7. földszint 2.

Faraktár. Fűrészelt, ácsolt, hasított és gömbfák; minden minőségben és terjedelemben; asztalosok, célokra; fenyő, luc-, jávor-, tölgy, jegenye-, hárs-, dió-, cseresznye- stb. fák; továbbá bükkfa. nyers és gőzölt állapotban.

Ajánlom cégemet építészek, mérnökök, birtokosok, intézetek, és iparvállalatok figyelmébe.

Elvállalok szállításokat Fiuméba és környékére saját fuvarommal, valamint hajón és vasuton minden állomásra.

Pavlović Drag., Fiume, Fakivitel, Iroda és raktár: Delta. Telefon 381. Sürgőncim: Pavlović.

Uj nagy Butorárúház!

Mielőtt butort vásárol tekints meg raktárunkat! Barmulatos olcsó árak! Nagy raktár minden kivitelben!
Ebédlo, háló és uriszobák, konyhaberendezések stb.

Butor-Nagyáruház.

Riva Cristoforo Colombo, 8. Baccich palota.

A tavaszi idény

összes ujdonságai megérkeztek s nagy választékban kaphatók.

Modern selymek öltözetek és bluzokra, Granadine Satin, Crepe de Chine minden divatos színben, virágdiszes francia Crepe.

Modern kellékek n. m. csipkék, bordürök, szallagok a legfinomabb fajtáig.

Modern fichü, jabot, fátyolok, harisnyák és keztyük.

Varrónők részére

nagy választék kabátbélésekben, paszományok, gombok s az összes más kellékekben jutányos áron.

Poleiner János

FIUME

Via della Torre 1. — A görög-keleti templommal szemben.

Luxus-Butoreladás mélyen leszállított áron!

A **luxus-butorokat** végleg kiárusítom mivel ezen cikkel felhagyok. Mig a raktár tart, olcsón adok el: háló- és ebédlo-garniturákat, minden stilben, matt, világos és mahagoni kivitelben, valamint irodák és szalonok számára bőrbutorokat, képeket stb. **Ebédlo és hálósobák cserfából, nagyon olcsón.**

MIRKOVICH R. butorkereskedő
Via Porto 3.



Tulzsűfolt raktár miatt
leszállított áron mindenféle

férfi-, női- és gyermek czipők
nagy választékban kaphatók

Bogojevich D. cipőüzletében, Via Porte 2 sz.
(nagyvásárcsarnok közelében.)

Metallum



fémszálás Wolframlámpa K. 1 drbja
Csillárok-asztali lámpák felszerelve Kor. 8-tól feljebb.

Vállalunk teljes villam- és lakascsevegberendezéseket. Javitások jutányos áron.

„UNIAS“ (cégfőnök: Csermely)
VILLAM- BERENDEZESI MÜHELY
Via E. De Amicis 9. sz. Telefon 2-92.
(Fenice színházai szemben),

Figyelem!!

Elsőrendű bécsi gyárból származó férfi- és női fehérneműek raktára.

Konkurrencián kívüli eladás.

Női ingek kitűnő siffon-ból K. 1.30
Női ingek szallagokkal K. 1.90.
Női ingek igen jó vászonból K. 1.96.
Női nadrág siffon-ból K. 1.96, 2.40 és 3.—.

Modern bluzok, bársony és pargetből, legolcsóbb árak mellett.

„AL BUON PREZZO“
(AZ OLCSÓSÁGHOZ)
divatkereskedésben.

Óváros Kobler-tér, az „Abbazia“-mozgófény képszházal szemben.

— MAGYAR KISZOLGALAS. —

Aki szobaleányt, szakácsnőt, inast, pincért, vagy bármely alkalmazottat keres, forduljon bizalommal

Logarić J. közvetítő irodájához
Via Carducci 8. Telefon sz. 15-87,
Üres lakások és butorozott szobák szintén közvetítetnek.

Hurcolkodás - Atköltözés

alkalmával, butorok, tükrök, képek, edények stb. **TÖRÉS- ÉS KÁRMENTES SZAKSZERŰ CSOMAGOLÁSÁT, OLCSÓN vállalja Korniczai G.,** üveg-, porcellan- és lámpakereskedő.

Via del Porto 1. (Vásárcsarnok mellett).

Ritka alkalom!

Olcsó czipők!

Nem kifogás, hanem sajnos valódi ok, hogy az épület lebontása miatt ápr. 15.-dikéig a helyiséget ki kell ürítenem s ezért az összes raktáron lévő **férfi-, női- és gyermekczipőket, félczipőket és csizmákat** rendkívül olcsó áron eladom. Továbbá eladók: **egy portál, eladópultok, állványok és az egész üzleti berendezés.**

BARUCH M., czipőüzlet „alla Fiumara“
VIA DEL FOSSO.

ŠIKIĆ G.

könyv- és papirkereskedő e
FIUME.

A görög-keleti hitközség házában Kossuth Lajos-u. 9 sz. (A vilamos megállóhely közelében).

Ajánlja nagy raktárát kereskedelmi könyvekben, az 1914-évre való reklamnaptárakban- és blokkokban.

Kedvező alkalom kereskedők és iparok részére.

Gyári árak.

Ószeres,

parthie- és zsiarú üzlet,
Via Carducci 14.

vesz és elad legjobb árakon mindennemű **régi és új ruhát, fehérneműt, cipő- és mindenféle használati tárgyat.** Lev.lap-hívásra házhoz jön.

Koller Ferenc,

cipészmaster,

FIUME, Via Parini 4 (Braida)

mértékre készít **elegáns francia és amerikai női, férfi és gyermekcipőt. Orthopéd munkák és javítások.** Lev.lapra házhoz jön.

Uri és Női Fodrászterem.

Fiume, Viale Deák 2, kapucinus-ház.
Telefon 17-04.

Borotválás, hajmosás, hajápolás modern módszer szerint. Női estélyi fésülések, ondululás, manikürözés. Telefonhívásra rögtön jön. Kifogástelen kiszolgálás.

Cargnelli Frigyes.

CARLO CARL cukrászdája

CORSO, FIUME TELEFON 4-71

Március 1-én újból átvettem cukrászdám vezetését s törekedni fogok arra, hogy t. vevőimet s a n. é. közönséget általában, mindenben kielégítem.

Gyors kávékiszolgálás Expressz-gépen.

CARLO CARL tulajdonos.

Hatóságilag engedélyezett
NEMZETKÖZI FUVARLEVEL FELÜLVIZSGÁLÓ ÉS REKLAMÁLÓ IRODA.

(Ufficio Internazionale di Revisione e Reclamazione delle Lettere di Porto
FIUME, Via Carducci 14. (Telefon 18-10)

mindennemű vasuti fuvarleveleket díjtalanul felülvizsgál, minden e szakmába vágó ügyekben felvilágosítással szolgál. Megbízható transzport információk!